



	massa / vuoto unladen weight	maximum capacity	net capacity	pressione working pressure	voltaggio voltage	alimentazione power supply	litri erogati con un set di batterie litres delivered with one set of batteries	pressione acustica noise output
ELECTRA 12 LI-ION	3,5 Kg	13,00 Lt	12,00 Lt	1/5 bar	12 V	batteria 12V 5.2Ah	~ 100 - 200	< 70 db
ELECTRA 16 LI-ION	4,0 Kg	18,50 Lt	17,00 Lt	1/5 bar	12 V	batteria 12V 8Ah	~ 100 - 200	< 70 db

Portata litri/minuto - flow rate liters/minute									
getti fissi fixed nozzles	piastriera diserb herbicide plate	piastriera cono cone plate	triforco ottono 3-way brass (Ø 1,8)		biforco ottono 2-way brass (Ø 1,8)		diserbo ottono brass herbicide		
			Rosso/Red 60°	Verde/Green 90°	Giallo/Yellow (Ø 0,8) 30°	Blu/Blue (Ø 1,2) 40°			
1	0,915	1,275	0,325	0,565	1,395	0,930	1,560		
2	1,280	1,795	0,445	0,785	1,895	1,265	2,140		
3	1,515	2,120	0,540	0,990	2,115	1,410	2,590		

getti regolabili adjustable nozzles									
Pressione Pressure (bar)	plastica/resin (Ø 1,0)		ottono/brass (Ø 1,3)		maxi ottono /maxi brass (Ø 1,3)		triforco plastica 3-way resin (Ø 1,0)		
	cono/cone 60°	cono/cone 90°	cono/cone 60°	cono/cone 90°	cono/cone 80°	cono/cone 100°	cono/cone 80°	cono/cone 0°	
1	0,375	0,495	0,285	0,365	0,330	1,050	0,620	1,380	
2	0,510	0,670	0,385	0,495	0,445	1,470	0,830	1,730	
3	0,625	0,795	0,535	0,600	0,540	1,805	1,00	2,330	

Classificazione Mesh dei vari filtri in dotazione alle pompe / Mesh classification of the different filters supplied to the pumps									
plastic filter	Mesh	plastic filter	Mesh	brass filter	Mesh				
plastic Ø 120x45	11	plastic Ø 15x80	13 (1x1)	brass filter Ø 14x75	15 (1,2x0,7)				

NO CONTROLLO, OPPLADING ELLER UTSKIFTING AV BATTERIER
 For at batteriet skal være effektivt bør det lades op fullstændigt hver 4. måned. **KONTROLL -** regular potentiometer på mæteenheden til maksimum ved 4. måned. **OPPLADING -** oplad batteriet på maksimum til 4 måneder. **UTSKIFTING -** udskift batteriet til maksimum til 4 måneder.

FR KONTROLA, LADOVANJE I VYMIJANJA AKUMULATORA
 Za celiju zaochovana spravnog funkcionovanja akumulatora nalezy go kompletne nađavod raz na 4 mesijecy. **KONTROLA -** ustaviť potenciometer jednotky zasilanja na maksimum prednostno na konektorke na pravoj ON, provjerite stanje baterije preko led svjetla. **OPPLADING -** postavite potencijometar na maksimum. **UTSKIFTING -** siť av batteriet med til maksimum til 4 måneder.

DE DIE Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. Zur Behandlung von Pflanzen und zur Hygiene von Umgebungen und Räumen. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

ES CONTROL, RECARGA O SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
 Para mantener eficiente la batería, recárgala por completo cada 4 meses. **KONTROL -** regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.

IT VERIFICA, RICARICA O SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
 Per mantenere efficiente la batteria ricaricarla completamente ogni 4 mesi. **KONTROL -** regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.

PT VERIFICAÇÃO, RECARGA OU SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
 Para ajudar a manter a sua bateria eficiente, recarregue-a totalmente a cada 4 meses. **KONTROL -** regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.

RU ПРОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Чтобы батарея работала эффективно, заряжайте её полностью раз в 4 месяца. **КОНТРОЛЬ -** регулируйте потенциометр на блоке питания до максимума. **ОПЛАДИВАНИЕ -** зарядите аккумулятор до максимума. **УТСКИТИНГ -** замените батарею до максимума.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de stroomvoorzieningsunit op het maximum door deze naar rechts (1) te draaien, schakel de stroomvoorzieningsunit in door de schakelaar op de positie ON te plaatsen, controleer de status van de batterijen via de LED-lampjes. **OPPLADING -** laad de batterijen op tot het maximum. **UTSKIFTING -** vervang de batterijen met nieuwe van dezelfde capaciteit.

PL OPRYSKACZKA NADAJE się DO rozpylania płynów dla roślin oraz do odkażania powierzchni. **KONTROLA - ustaw potencjometr jednostki zasilania na maksimum. **OPPLADING -** naładuj akumulator do maksimum. **UTSKIFTING -** wymień baterię do maksimum.**

PT O pulverizador é apto para pulverizar líquidos para o tratamento de plantas e para a higienização de ambientes. **KONTROLA - regular o potenciômetro da unidade de alimentação para o máximo. **OPPLADING -** carregar a bateria para o máximo. **UTSKIFTING -** substituir a bateria para o máximo.**

ES EQUIPADA con filtros inspeccionables y limpiables. **KONTROLA - regular el potenciómetro de la unidad de alimentación al máximo. **OPPLADING -** cargar la batería al máximo. **UTSKIFTING -** cambiar la batería al máximo.**

FR Avant de servir l'appareil au sol, positionner la lance fermée dans le porte-lance. **KONTROLA - régler le potentiomètre sur la position ON. **OPPLADING -** charger la batterie à maximum. **UTSKIFTING -** remplacer la batterie à maximum.**

DE Die Pumpe eignet sich ideal zum Sprühen von Flüssigkeiten. **KONTROLA - reguliere den Potentiometer auf den maximalen Wert. **OPPLADING -** Lade die Pumpe bis zum Maximum auf. **UTSKIFTING -** Ersetze die Pumpe bis zum Maximum auf.**

IT Pulverizzatore adatto per trattamenti con liquidi per piante e per igienizzazione degli ambienti. **KONTROLA - regolare il potenziometro della unità di alimentazione al massimo. **OPPLADING -** ricaricare la batteria al massimo. **UTSKIFTING -** sostituire la batteria al massimo.**

RU ПОВЕРКА, ЗАРЯДКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТТЕРИИ
 Да biste održali bateriju efikasnom, potrebno je u potpunosti je napuniti svako 4 meseca. **KONTROLA -** regulirajte potencijometar na blok baterija na maksimum. **OPPLADING -** napunite bateriju do maksimuma. **UTSKIFTING -** zamijenite bateriju do maksimuma.

UK KONTROLA, DOBIJANJE ALEVO VYMIJANJE BATERIE
 Aby batéria nestratila svoju účinnosť, musí byť dobijaná až do úplného nabitia každých 4 mesiacov. **KONTROLA -** nastavte potenciometer jednotky napájania na maximum. **OPPLADING -** dobijte batériu do maximuma. **UTSKIFTING -** vymieňajte batériu do maximuma.

NL AKUN CONTROL, OPLADEN OF VERVANGING VAN DE BATTERIJ
 Om de batterij efficiënt te houden, moet deze volledig opnieuw opgeladen worden om de 4 maanden. **KONTROL -** regel de potentiometer van de st